

**Вуллер Анна Анатольевна,**

*старший преподаватель;*

**Степанова Лариса Валерьевна,**

*канд. биол. наук, доцент,*

*МГТУ им. Н.Э. Баумана,*

*г. Москва, Россия*

## **ПРОБЛЕМЫ СИСТЕМАТИЗАЦИИ ЛЕКСИКИ В РАМКАХ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА ДЛЯ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ**

Данная статья рассматривает основные проблемы систематизации лексики в рамках экологического дискурса для учащихся неязыковых вузов. Анализируются причины многозначности термина «экология». Предлагается решение этой задачи путем введения блочной системы при обучении иностранному языку студентов технических вузов.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, коммуникативная компетенция, экологический дискурс.

Знание иностранного языка является необходимой составляющей современной жизни. Это особенно важно, когда речь идёт о молодых специалистах. Строчка о знании иностранного языка является дополнительным источником информации о человеке для работодателя и всегда звучит как преимущество в его резюме [1, с. 180].

Будущие инженеры должны уверенно себя чувствовать при составлении письменных документов и чтении научно-технической литературы. Свободное общение на иностранном языке с зарубежными коллегами способствует решению целого ряда профессиональных и личностных проблем.

Обучение молодых специалистов межкультурной коммуникации – это сложный процесс, который включает в себя много составляющих. Давно ушло в прошлое простое обучение минимальному набору знаний в области лексики и грамматики для студентов технических вузов. Сегодня речь идёт о формировании коммуникативной компетенции, которая предполагает глубокие знания в области грамматики и лексики по конкретной технической

специализации с учетом будущей профессии. Освоение учащимися необходимой терминологии в рамках экологического дискурса является важным не только для будущих экологов, но и для многих других специальностей.

Тема экологии и бережного использования природных ресурсов рассматривается как одна из самых важных в современном мире. Она является предметом изучения не только на уроках экологии в школах и вузах, но и важной составляющей при изучении других предметов.

Экологизация существующей на сегодня системы образования в целом, предполагает внедрение с последующим использованием экологических знаний и способов мышления при решении любых задач любого уровня. Формирование экологических принципов и подходов является важной целью при подготовке экологически грамотного специалиста в любой области [2, с. 60; 3, с. 480].

В настоящее время слово «экология» превратилось в одно из наиболее употребительных. В качестве термина оно имеет очень широкое значение, и им пользуются абсолютно все специалисты, работающие почти во всех областях. Причём, в зависимости от области «приложения», каждый специалист вкладывает в него своё конкретное значение.

Это связано, по мнению Н.Ф. Реймерса, со спецификой современной экологии, т.к. «она из строго биологической науки превратилась в значительный цикл знаний, вобрав в себя разделы географии, геологии, химии, физики, социологии, теории культуры, экономики, и даже теологии – по сути дела, всех известных научных дисциплин» [4, с. 12]. Такая ситуация привела к созданию большого количества узких областей в пределах одной науки, в результате чего потеряна её целостность. Специалисты, работающие в самых различных отраслях науки и техники, называют себя «экологами», а то, с чем они работают, – «экологией». Однако вопросы, которыми они занимаются, и проблемы, которые они разрабатывают, являются абсолютно разными, т.к. каждый специалист вкладывает в понятие «экология» своё значение.

Соответственно, в таких условиях раздробленности и разнообразия остро встает проблема упорядочения терминологических терминов в области преподавания иностранного языка.

Обычно терминологические словари по экологии не являются узкоспециализированными. Как правило, они включают в себя термины по смежным биологическим дисциплинам. Это представляет определённое неудобство при обучении будущих инженеров. В свою очередь, технические словари тоже не отражают полностью весь спектр экологических терминов, необходимый для экологов со специализацией в различных отраслях промышленности.

Сегодня наблюдается повышенный спрос и возросший интерес к изучению лингвистических особенностей терминов в области экологической лексики со стороны будущих инженеров. Для его удовлетворения необходимо провести всесторонний анализ и систематизацию экологической лексики.

В школах на уроках иностранного языка тема экологии представлена общими темами, которые понятны детям и являются доступными для обсуждения. Данный подход является поверхностным, но приемлем для соответствующего возраста. К сожалению, такой подход часто используется и в программах многих высших учебных заведений, что, по мнению авторов, является устарелым и неприемлемым. Эта проблема становится особенно важной, когда речь идёт о подготовке инженеров и технологов в техническом вузе. Её реализация невозможна без обеспечения целого ряда условий при обучении, одним из которых является упорядочение терминологии при изучении темы «экология» на уроках в школе и, особенно, в вузах.

Решением этой проблемы должна стать систематизация лексики в рамках экологического дискурса при обучении иностранному языку. Необходимо разработать систему последовательного введения определённых тем экологической направленности, где, помимо отработки грамматического материала, будет тщательно разработана система подбора лексики, соответствующей конкретной теме. На первом году обучения можно брать

общие темы, связанные с загрязнением окружающей среды промышленностью и деятельностью человека, с подбором базовой терминологии. На втором году обучения рекомендуется брать темы, которые затрагивают общие проблемы промышленной экологии с введением соответствующей лексики. И, наконец, на третьем году, когда учащиеся уже конкретно знакомы со своей будущей специальностью и рассматривают любую профессиональную проблему как будущие инженеры, необходимо введение узкоспециальной, тщательно подобранной лексики.

Обычно у преподавателей не возникает проблем с подбором базовой лексики для первых и вторых курсов. Общие темы, связанные с загрязнением окружающей среды, подробно представлены во многих учебниках, и подбор дополнительных текстов к ним, как правило, не вызывает трудностей.

Тема промышленного загрязнения окружающей среды тоже обычно входит во все учебники по английскому языку для вузов и является востребованной темой при написании учебных пособий для студентов. Как правило, проблемы возникают при подготовке будущих инженеров на старших курсах. Узкая специализация специалистов делает нецелесообразным издание конкретных пособий и учебников большим тиражом. Подбор научной литературы в данной ситуации становится очень длительным и кропотливым процессом, который часто заканчивается очень скудным результатом. Найти научную статью определённого объёма, с базовой тематической лексикой, определённой трудности и с достаточным количеством читабельного текста, а не таблиц и формул, – задача невероятно сложная. Материалом для такой работы служит выборка терминологических единиц, составленная путем просмотра большого количества оригинальных научно-технических статей на английском языке, взятых из журналов и интернета, материалов международных конференций по промышленной экологии и других периодических англоязычных изданий.

Наилучшим решением вышеуказанных проблем является разработка отдельных блоков, которые соответствуют конкретной базовой тематике.

Каждый блок представляет собой тексты с базовой лексикой и упражнения для закрепления. Когда речь идёт о промышленной экологии, то необходимо выделить следующие основные направления: загрязнение воды, воздуха, почвы и шумовые загрязнения [5, с. 206]. Соответственно, в зависимости от конкретных видов загрязнения, которыми сопровождается определённая область производства, можно выбирать необходимые блоки и комбинировать их нужным образом. Это позволяет охватить весь огромный спектр технических специальностей и сделать освоение лексики по теме «экология» достаточно легким и продуктивным.

Данная система позволяет обеспечить необходимую выборку терминов для конкретной специализации будущих инженеров. Подобный подход значительно повышает эффективность обучения студентов технических вузов терминологической лексике и техническому переводу. Помимо этого, он также решает проблему систематизации терминологической лексики, что является необходимым при обучении студентов в рамках экологического дискурса.

#### *СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ*

- 1. Таранов А.М. Иностранный язык. Как эффективно использовать современные технологии в изучении иностранных языков. – М.: T&PBooks Publishing, 2013 – 180 с.*
- 2. Дерябко С.Д. Цели и задачи экологического образования / Региональные системы экологического образования / Под ред. Л.П. Симоновой, А.Н. Захлебного, Н.В. Скалона. – М.: Tobol, 1998. – 60 с.*
- 3. Дерябко С.Д., Ясин В.А. Экологическая педагогика и психология. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1996. – 480 с.*
- 4. Реймерс Н.Ф. Природопользование. Словарь-справочник – М: Мысль, 1990. – 637 с.*
- 5. Брюхань Ф.Ф., Графкина М.В., Сдобнякова Е.Е. Промышленная экология. – М: Форум, 2011. – 208 с.*